

## **Lettera di Marcello Malentacchi, Segretario generale della Fism, alla Direzione Tenaris (Traduzione)**

Dirigenti sindacali che rappresentano i lavoratori della Tenaris in Canada, Argentina, Italia, Romania e Brasile si sono riuniti a Calgary, in Canada, dal 22 al 24 ottobre 2008. I 35 dirigenti sindacali, insieme a rappresentanti della FISM, hanno scambiato informazioni sulla crisi finanziaria globale e sulle problematiche nei luoghi di lavoro che richiedono una urgente attenzione. Hanno deciso un Patto di unità dei lavoratori della Tenaris e sviluppato un piano di azione comune per il 2009. Tutto ciò è servito a consolidare ulteriormente il Consiglio mondiale della Tenaris che è già una realtà in funzione.

I delegati hanno discusso l'attuale crisi finanziaria globale e osservato con preoccupazione che il mondo imprenditoriale e i governi hanno risposto alla crisi cercando di tirar fuori le banche dalla crisi, usando il danaro di chi paga le tasse, molto del quale proviene dai salari dei lavoratori. Inoltre sono preoccupati che, nel caso la crisi dovesse avere un impatto forte sulle vendite di Tenaris e il suo accesso al credito, Tenaris non trasferisca la crisi sui suoi lavoratori sotto forma di licenziamenti e tentativi di ridurre i livelli salariali. I delegati partecipanti alla riunione del Consiglio mondiale vorrebbero aprire con Lei un confronto sui temi discussi:

- Riconoscimento del consiglio mondiale dei lavoratori Tenaris, già riconosciuto della FISM. Riteniamo che un'azienda che opera in un quadro globale come la Tenaris trarrà beneficio dall'aver di fronte i lavoratori organizzati in un Consiglio mondiale. Inoltre chiediamo a Tenaris di sostenere il funzionamento di questo Consiglio attraverso il pagamento del tempo di lavoro usato e dei viaggi collegati alla partecipazione alle attività del Consiglio.
- Adozione di un Accordo quadro internazionale contenente articoli che vanno rispettati in tutte le unità dell'azienda, indipendentemente dal paese in cui sono situate. E questo sull'esempio di molte aziende transnazionali che attualmente applicano questo tipo di Accordo (IFA)
- Libertà di attività sindacale in tutti i luoghi di lavoro Tenaris dove il sindacato già opera e una posizione di neutralità della Tenaris rispetto alle iniziative per organizzare i lavoratori nei luoghi di lavoro dove non c'è sindacato. I rappresentanti dei lavoratori nei luoghi di lavoro già sindacalizzati devono avere la libertà di:
  - o Svolgere i compiti sindacali nel proprio posto di lavoro
  - o Partecipare attivamente alle attività sindacali e
  - o Svolgere elezioni sindacali libere, indipendenti e con la neutralità della azienda.
- Impegno della Tenaris in tutte le sue attività nel mondo per creare condizioni di salari e benefits affinché i lavoratori Tenaris e le loro famiglie possano vivere dignitosamente.
- Massima partecipazione dei lavoratori Tenaris nelle questioni di ambiente, salute e sicurezza. Questo dovrebbe assumere la forma del sostegno da parte dell'azienda in ciascun posto di lavoro a strutture congiunte (azienda e sindacato) su salute e sicurezza, piena partecipazione del sindacato nella formazione su salute e sicurezza, per i lavoratori a tempo indeterminato e determinato, e la formazione di un Comitato internazionale congiunto su salute, sicurezza, ambiente che possa assicurare gli stessi alti livelli di salute, sicurezza e ambientali in tutte le attività globali di Tenaris.

Speriamo di poterLa incontrare su queste questioni, che consideriamo tutte urgenti. Finché non avrà luogo un tale incontro, comunque, assicuriamo che i sindacati che hanno costruito il Consiglio mondiale continueranno a lavorare attentamente su questi temi, a livello locale, nazionale e internazionale.

*Calgary, 25 ottobre 2008*